

SD Syphilis 3.0 (06FK10)

Test procedure
Procédure de test
Procedimiento de prueba rápida
Procedimento do teste

1

EN Now, open the package and look for the following:

1. Test devices with desiccant in individual foil pouch
2. Assay diluent
3. Instructions for use

FR Ouvrir l'emballage et identifier les éléments suivants :

1. Dispositifs de test avec agent déshydratant emballés dans des pochettes individuelles en aluminium
2. Diluant du dosage
3. Mode d'emploi

EN Open the foil pouch and check the following points :

1. Result window
2. Sample & Assay diluent well

FR Ouvrir l'emballage en aluminium et identifier les éléments suivants :

1. Fenêtre de résultat
2. Puits d'échantillon et de diluant

ES Ahora, abra el envase y busque a continuación:

1. Dispositivos de prueba en bolsas de papel de aluminio individuales con un desecante
2. Diluyente del ensayo
3. Instrucciones de uso

PT Abra a embalagem e verifique se contém o seguinte:

1. Dispositivos de teste com dessecante em bolsas de folha de alumínio individuais
2. Diluente de ensaio
3. Instruções de utilização

ES Abra la bolsa de papel de aluminio y compruebe los siguientes puntos :

1. Ventana de resultados
2. El pocillo para muestras y el diluyente del ensayo

PT Abra a bolsa de folha de alumínio e verifique os seguintes pontos:

1. Janela de resultados
2. Poço da amostra e poço de diluente de ensaio



- Option / En option / Opciones / Opção
- EN 1. Capillary Pipette (20 µl)
2. Lancet
3. Alcohol swab

- FR 1. Pipette capillaire (20 µl)
2. Lancette
3. Compresse d'alcool

- ES 1. Pipeta capilar (20 µl)
2. Lanceta
3. Hisopo con alcohol

- PT 1. Pipeta capilar (20 µl)
2. Lanceta
3. Compressa com álcool



2

EN FIRST, read carefully the instruction on how to use the SD BIOLINE Syphilis 3.0 test kit.

ES PRIMERO, lea cuidadosamente las instrucciones sobre cómo usar el kit de prueba SD BIOLINE Syphilis 3.0.

FR COMMENCER par lire attentivement le mode d'emploi du kit de test SD BIOLINE Syphilis 3.0.

PT PRIMEIRO, leia com atenção as instruções de utilização do kit de teste SD BIOLINE Syphilis 3.0.

3

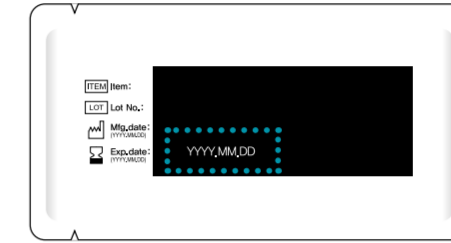
EN Next, look at the expiry date at the back of the foil pouch. Use another kit, if expiry date has passed.

ES Luego, verifique la fecha de vencimiento en la parte posterior de la bolsa de papel de aluminio. Use otro kit, si la fecha ha expirado.

FR Vérifier ensuite la date de préemption à l'arrière de l'emballage en aluminium. Utiliser un autre kit si la date est dépassée.

PT A seguir, verifique a data de validade na parte posterior da bolsa de folha de alumínio. Utilize outro kit, se a data de validade tiver sido ultrapassada.

[For example / Exemple / Por ejemplo / Por exemplo]



I. Blood (by venipuncture), Plasma or Serum specimen / Prélèvement de sang par ponction veineuse, échantillon de sérum ou de plasma / Muestra de sangre (por venopunción), plasma o suero / Amostra de sangue (por punção venosa), plasma ou soro

4

10 µl (Plasma or Serum)
Or 20 µl (Whole Blood)

EN Add 10 µl of plasma or serum (20 µl of blood) into the sample well (s) using a micropipette.

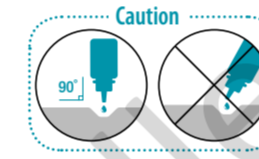
FR Ajouter 10 µl de plasma ou de sérum (ou 20 µl de sang) dans le puits d'échantillon (s) à l'aide d'une micropipette.

ES Añada 10 µl de plasma o suero (20 µl de sangre) en el pocillo para muestras (s) usando una micropipeta.

PT Adicione 10 µL de plasma ou soro (20 µL de sangue) no(s) poço(s) da amostra usando uma micropipeta.

5

4 drops



EN Add 4 drops of assay diluent into the assay diluent well.

FR Ajouter 4 gouttes de diluant dans le puits de diluant.

ES Añada 4 gotas de diluyente del ensayo en el pocillo del diluyente del ensayo.

PT Adicione 4 gotas de diluente de ensaio ao poço do diluente de ensaio.

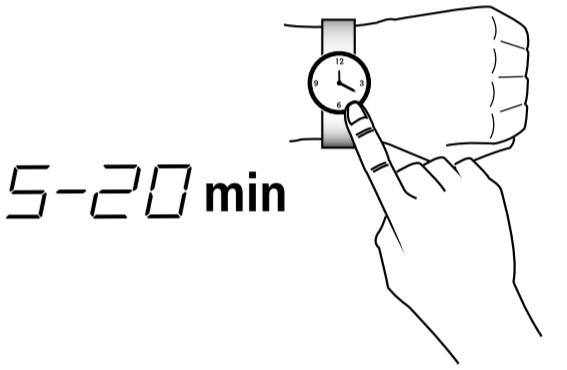
Interpretation / Interprétation / Interpretación / Interpretação

EN Interpret test results in 5 - 20 minutes after adding assay diluent. Do not read test results after 20 minutes. Reading too late can give false results.

FR Interpréter les résultats du test 5 à 20 minutes après l'ajout du diluant. Ne pas lire les résultats au-delà de 20 minutes. Une lecture tardive peut donner des résultats erronés.

ES Interprete los resultados de la prueba entre 5 - 20 minutos después de adicionar el diluyente del ensayo. No lea los resultados de la prueba después de 20 minutos. Estas lecturas pueden arrojar resultados falsos.

PT Interprete os resultados do teste 5 - 20 minutos após adicionar o diluente de ensaio. Não leia os resultados do teste após 20 minutos. A leitura tardia pode produzir resultados falsos.



How to interpret test results / Interprétation des résultats du test Cómo interpretar los resultados / Como interpretar os resultados do teste

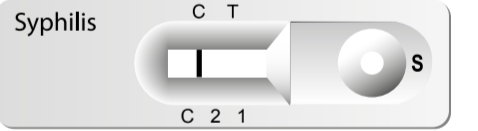
Negative / Négatif / Negativo

EN One line "C" in the result window.

FR Une ligne « C » dans la fenêtre de résultat.

ES Una línea "C" en la ventana de resultados.

PT Uma linha "C" na janela de resultados.



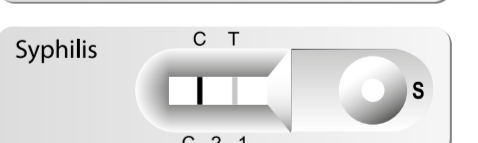
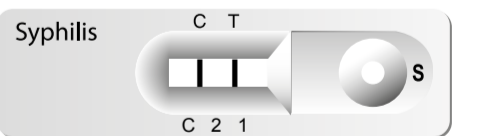
Positive / Positif / Positivo

EN Two lines "C" and "T" in the result window.

FR Deux lignes, « C » et « T », dans la fenêtre de résultat.
*Caution: The presence of any test line, no matter how faint, the result is considered positive.

ES Dos líneas "C" y "T" en la ventana de resultados.

PT Duas linhas "C" e "T" na janela de resultados.
*Atenção: a presença de qualquer linha de teste, mesmo sendo muito tênue, significa que o resultado é considerado positivo.



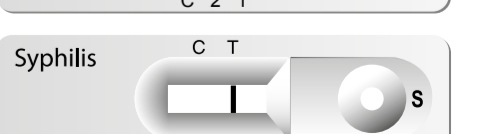
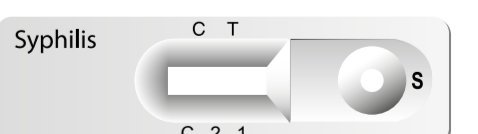
Invalid / Non valide / No válido / Inválido

EN No "C" line in the result window.
It is recommended that the specimen be retested.

FR Pas de ligne « C » dans la fenêtre de résultat.
Il est alors recommandé de tester à nouveau l'échantillon.

ES Ninguna línea "C" en la ventana de resultados.
Se recomienda volver a analizar la muestra.

PT Sem linha "C" na janela de resultados.
Recomenda-se que a amostra seja novamente testada.



II. Blood specimen (with a lancet) / Prélèvement de l'échantillon de sang (avec une lancette) / Muestra de sangre (con una lanceta) / Amostra de sangue (com uma lanceta)

4

EN Clean the area to be lanced with an alcohol swab.

FR Nettoyer la zone de prélèvement avec une compresse d'alcool.

ES Limpie el área que se va a pinchar con un hisopo humedecido con alcohol.

PT Limpe a área a lancetar com uma compressa com álcool.

5

EN Pierce with a sterile lancet provided.

FR Effectuer la ponction avec une lancette stérile fournie.

ES Pinche con la lanceta estéril suministrada.

PT Puncione com uma lanceta esterilizada fornecida.

6

EN With a 20 µl capillary pipette, draw blood to black line.

FR À l'aide d'une pipette capillaire de 20 µl, prélever du sang jusqu'au trait noir.

ES Con una pipeta capilar de 20 µl, extraiga sangre hasta la línea negra.

PT Com uma pipeta capilar de 20 µL, colha sangue até à linha preta.

7

20 µl

Dispense / Déposer
Distribuir / Aplicação

EN Add 20 µl of drawn blood into round sample well.

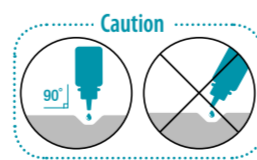
FR Déposer 20 µl du sang prélevé dans le puits d'échantillon rond.

ES Añada 20 µl de sangre extraída en el pocillo para muestras redondo.

PT Adicione 20 µL de sangue colhido no poço da amostra redondo.

8

4 drops



EN Add 4 drops of assay diluent into the well.

FR Ajouter 4 gouttes de diluant dans le puits.

ES Añada 4 gotas de diluyente de ensayo en el pocillo.

PT Adicione 4 gotas de diluente de ensaio ao poço.